

DE

Bedienungs- & Montageanleitung



Abbildung 1

ALLGEMEINE ANGABEN

Der AUTOMATIC STAND ist eine Halterung für Handheld Reader der BVS HS-Q Baureihe mit der automatisches Lesen von Codes (Freihandlesen) möglich wird.

BEDIENUNGSHINWEISE

Setzen Sie den Handheld Reader wie in Abbildung 1 gezeigt in die Halterung ein. Durch Drehen der Halterung und Biegen des unteren, flexiblen Rohrs können Sie den Handheld Reader so ausrichten, dass Ihr Code gelesen wird. Zur Aktivierung des automatischen Lesebetriebs lesen Sie bitte das Label "Automatikmodus" ein. Um den Handheld Reader später wieder manuell benutzen wollen lesen Sie bitte das Label "Trigger Modus aktivieren" ein (Sie finden die Label auf der Rückseite dieser Anleitung).

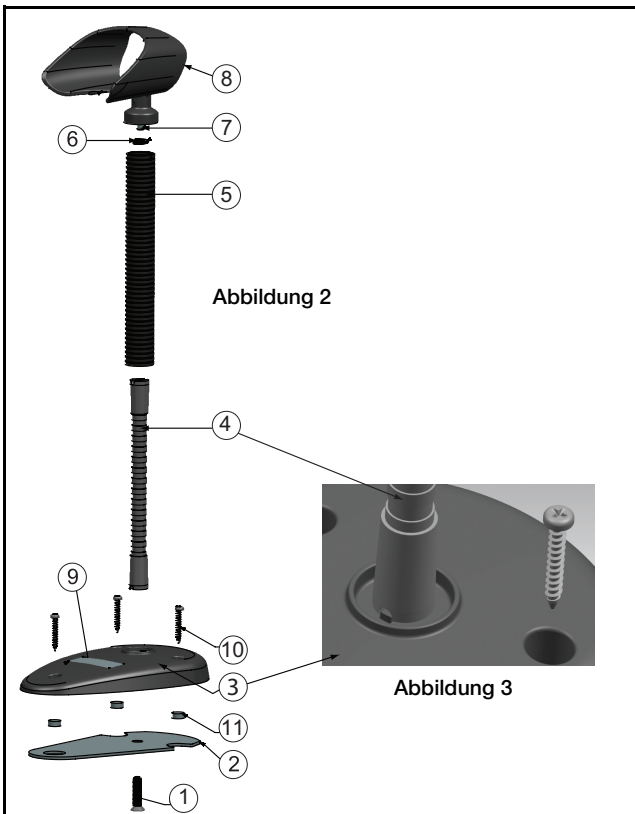


Abbildung 2

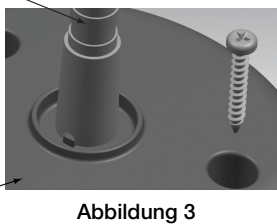


Abbildung 3

MONTAGEANLEITUNG

Hinweis: Alle Zahlen wie z.B. (2) beziehen sich auf die Abbildung 2. Gehen Sie wie folgt vor um die Halterung zu montieren:

1. Stecken Sie die Metallplatte (2) in den Standfuß (3) so dass dass der Standfuß in der dafür vorgesehenen Vertiefungen der Metallplatte sitzt.
2. Stecken Sie die Senkschraube (1) von unten durch die Metallplatte und verschrauben Sie die Metallplatte mit dem Standfuß.
3. Stecken Sie das flexible Rohr (4) in die Vertiefung oben im Standfuß. Beachten Sie, dass sich Nut am flexiblen Rohr in die Ausbuchtung im Standfuß einrastet, wie in Abbildung 3 zu sehen einfügt. Ziehen Sie danach die Schraube fest.
4. Schieben Sie die Tülle (5) über das flexible Rohr.
5. Schieben die elastische Unterlegscheibe (6) über den Gewindestift (7) unten am Readerhalter(8).
6. Schrauben Sie den Readerhalter auf das flexible Rohr.
7. Nachdem der Readerhalter mit dem Rohr verschraubt ist, können Sie den Halter auf die gewünschte Position ausrichten in dem sie ihn drehen und das flexible Rohr biegen.
8. Kleben Sie das passende Barcodelabel für die Bedienung des Handheld Readers in die Vertiefung (9) am Standfuß

INSTALLATION

Hinweis: Zahlen in Klammern (10) beziehen sich auf Abbildung 2. Gehen Sie wie folgt vor um die Halterung zu installieren:

Befestigung mit Schrauben:

1. Die Halterung muss vor dem Befestigen vollständig montiert sein.
2. Befestigen Sie die Halterung am Montageort mit den drei beiliegenden Schrauben (10).
3. Richten Sie die Halterung nach Anforderung ihrer Applikation aus.

Benutzung ohne Fixierung:

1. Ziehen Sie die Folien der Klebeflächen der drei selbstklebenden GummifüÙe (11) ab und kleben diese in die dafür vorgesehenen Vertiefungen an der Unterseite des Standfußes.
2. Stellen Sie die Halterung auf einer geraden Fläche auf und richten Sie sie nach Anforderung der Applikation aus.

G / EN

Use and installation instructions



Figure 1

BASIC FEATURES

AUTOMATIC STAND is a bar code reader holder, belonging to the BVS HS-Q Series family. It is an operator-friendly device, ensuring a secure grip of the reader when auto-sense scanning is required.

USE

Insert the reader into the stand as shown in Figure 1. Adjust the reader to the desired position for reading bar codes by bending the flexible tubing. To activate the automatic reading operation, please read the label "Enable automatic mode". To allow using the handheld reader later in manual mode, please read the label "Enable trigger mode" (The label can be found on the back side of these instructions).

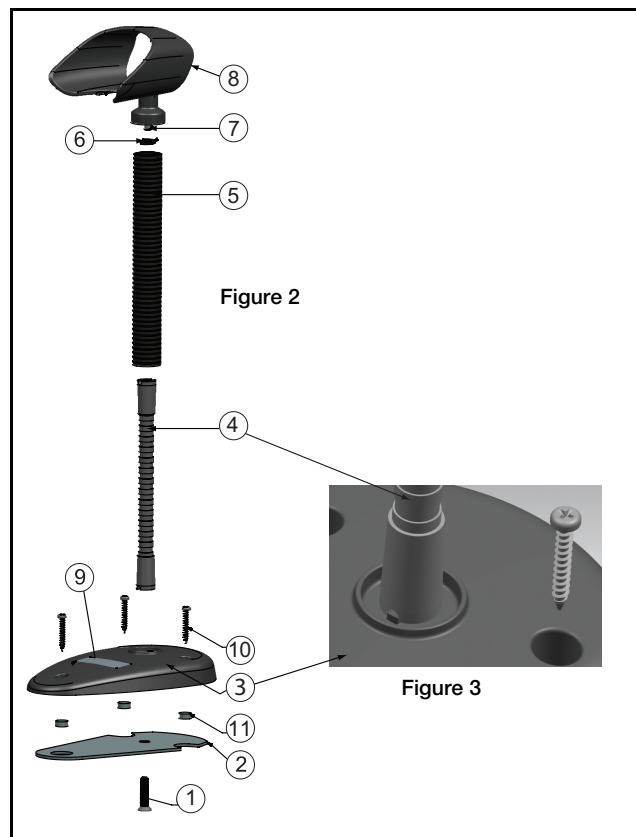


Figure 2

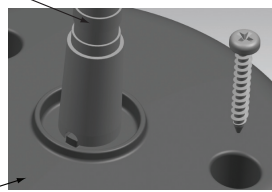


Figure 3

ASSEMBLY

To assemble the components of the AUTOMATIC STAND, please refer to Figure 2:

1. Place the metal Base Plate (2) and the Base Cover (3) together with the countersink in the Base Plate facing out.
2. Place the flat-head machine screw (1) through the Base Plate and Cover.
3. Screw the Flex Tube (4) to the Base Plate and cover, making sure the notch in the Flex Tube aligns with the ribs in the Base Cover as shown in Figure 3. Tighten firmly.
4. Place the Flex Tube Cover (5) over the Flex Tube.
5. Insert the elastic washer (6) in the threaded pin (7), located in the bottom part of the Cup (8).
6. Screw the Cup to the Flex Tube. When the Cup is tightened, orient it in the desired position. Note: The Cup may be positioned to suit the user.
7. Select the appropriate bar code label [Laser or Imager (9)], peel off the backing and affix to the recess in the Base Cover.

INSTALLATION

1. Before installation please make sure that the Automatic Stand is properly assembled.

Attachment with screws:

2. Fix the base of AUTOMATIC STAND to the desired surface with the three screws provided (Figure 2 - 10).
3. Adjust as needed.

Freestanding:

1. Peel the three rubber pads (11) off the backing sheet and affix them to the recesses in the bottom side of the Base Cover.
2. Place the AUTOMATIC STAND on any flat surface and adjust as needed.

ES

Instrucciones de uso e instalacion



Figura 1

CARACTERISTICAS GENERALES

AUTOMATIC STAND es un soporte para lectores de códigos de barras de la familia BVS HS-Q Series. Se trata de un dispositivo fácil de utilizar por el operario que permite sujetar el escáner con seguridad cuando se necesita realizar una lectura automática.

USO

Inserten el lector en el soporte, como representado en Fig. 1. Ajusten el lector hasta alcanzar la posición deseada para la lectura de los códigos de barras. El ajuste del soporte es fácil gracias a la posibilidad de doblar el tubo flexible según las necesidades específicas (Encontrará las etiquetas en la contraportada de este manual).

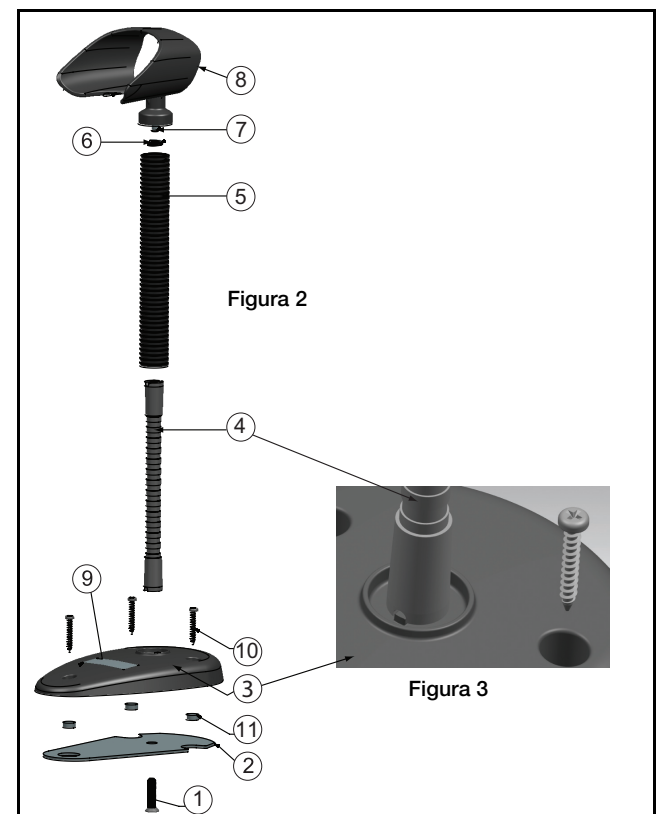


Figura 2

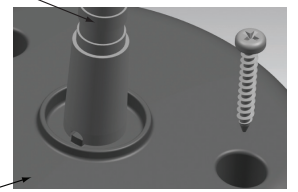


Figura 3

MONTAJE DEL AUTOMATIC STAND

Para montar los componentes del soporte AUTOMATIC STAND, hagan referencia a la Figura 2:

1. Coloque la placa metálica de la base (2) y la cubierta juntas (3) con el countersink de la parte inferior hacia afuera.
2. Inserte uno de los tornillos de cabeza plana (1) a través de la base y la cubierta.
3. Enrosque el Tubo Flexible (4) a la Placa Metálica y la Cubierta asegurándose de que la hendidura del Tubo Flexible (4) esté alineada con las ranuras de la cubierta tal y como se muestra en la figura 3. Apriételo firmemente.
4. Inserte la cubierta del Tubo Flexible (5) sobre el Tubo Flexible.
5. Introduzca la arandela elástica (6) en el perno roscado (7), situado en la parte inferior del soporte del escáner (8).
6. Enrosque el soporte al Tubo Flexible. Cuando el soporte del escáner se aprieta, la orientan en el position. Note: el soporte del escáner se puede colocar a gusto del usuario.
7. Seleccione la etiqueta de código de barras adecuada [Láser o Imager (9)], y péguela en el rebaje o zona habilitada en la cubierta de la base.

INSTALACION

1. Asegúrese de que el SOPORTE BÁSICO está correctamente ensamblado.

Instalación fija con tornillos:

2. Fije la base del SOPORTE BÁSICO a la superficie deseada con los tres tornillos que le incluimos (Figura 2 - 10).
3. Ajustelo según sus necesidades.

Posicionamiento libre (sin fijación):

1. Coloque las tres almohadillas (11) del soporte y péguelas en las zonas habilitadas para ello situadas en la parte inferior de la Base Metálica.
2. Coloque el SOPORTE BÁSICO en cualquier superficie plana y ajústelo según sus necesidades.

IT

Istruzioni di uso ed installazione



Figura 1

CARATTERISTICHE GENERALI

AUTOMATIC STAND è un sostegno per la collocazione di lettori di codici a barre della famiglia BVS HS-Q Series. È un dispositivo facile da usare, che garantisce un supporto sicuro dello scanner nei casi in cui è necessario eseguire la scansione in modalità automatica "autosense".

UTILIZZO

Inserire il lettore nell'apposito supporto pistola come mostrato in Figura 1. Orientare il lettore fino al raggiungimento della posizione desiderata di lettura dei codici a barre. L'orientamento della pistola è facilitato dalla possibilità di flettere a proprio piacimento il tubo flessibile (L'etichetta si trova sul lato posteriore delle presenti istruzioni per l'uso).

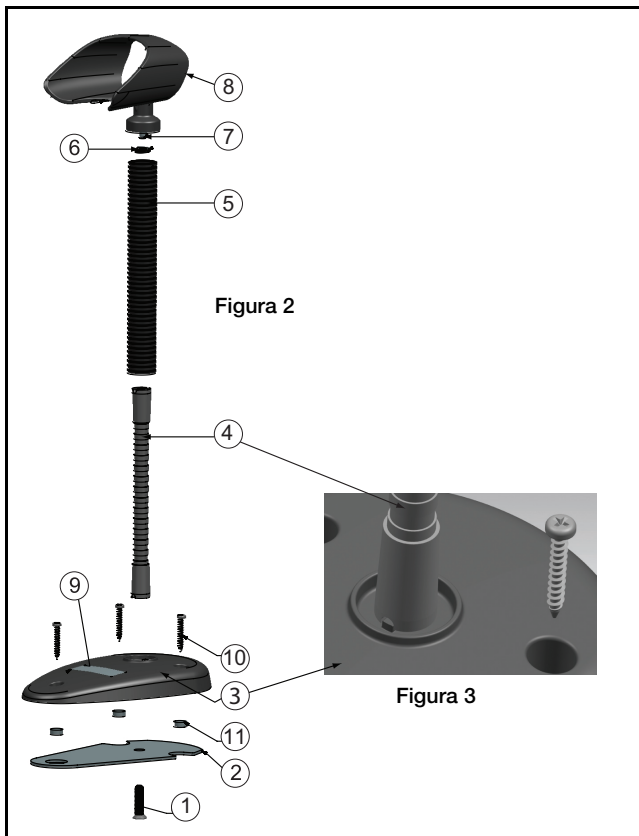


Figura 2

Figura 3

ASSEMBLAGGIO DI AUTOMATIC STAND

Per montare i componenti dello stand AUTOMATIC STAND, fare riferimento alla Figura 2:

1. Posizionare la base di metallo (2) e la copertura plastica (3) assieme con la base di metallo rivolta verso l'alto.
2. Inserire delle viti a testa piatta (1) tra la base di metallo e la copertura plastica.
3. Avvitare il tubo flessibile (4) sulla base di metallo e sulla copertura plastica come mostrato in figura 3. Assicurarsi di stringere saldamente.
4. Posizionare la copertura del tubo flessibile (5) in modo da coprire il tubo flessibile.
5. Inserire la rondella elastica (6) nel perno filettato (7), situata nella parte inferiore del supporto dello scanner (8).
6. Quando il supporto dello scanner è serrato, orientarlo nel position. Note desiderato: il supporto dello scanner può essere posizionato secondo le esigenze dell'utente.
7. Selezionare l'appropriata etichetta barcode [Laser o Imager (9)], ed apporla nell'apposito spazio sulla copertura plastica.

INSTALLAZIONE

1. Assicurarsi che il BASIC HOLDER sia stato assemblato correttamente.

Posizionamento con fissaggio:

2. Fissare la base del AUTOMATIC STAND alla superficie desiderata utilizzando le tre viti in dotazione (Figura 2 - 10).
3. Regolare se necessario.

Posizionamento libero (privo di fissaggio):

1. Prendere i tre gommini anti-scivolo (11) e fissarli sulla parte inferiore della copertura di plastica.
2. Posizionare il AUTOMATIC STAND su qualsiasi superficie piana e regolare se necessario.

FR

Instructions d'installation et d'utilisation



Image 1

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

AUTOMATIC STAND est un support pour le positionnement de lecteurs de codes à barres de la famille BVS HS-Q Series. Ceci est un dispositif facile d'utilisation, assurant une saisie ferme du scanner, lorsque la numérisation en mode détection automatique est exigée.

UTILISATION

Insérer le lecteur dans son support pistolet comme montré dans l'Image 1. Incliner le lecteur jusqu'à avoir atteint la position souhaitée de lecture des codes à barres. L'inclinaison du pistolet est facilitée par la possibilité de plier à son propre grés le tube flexible (Le sigle figure au dos du présent manuel).

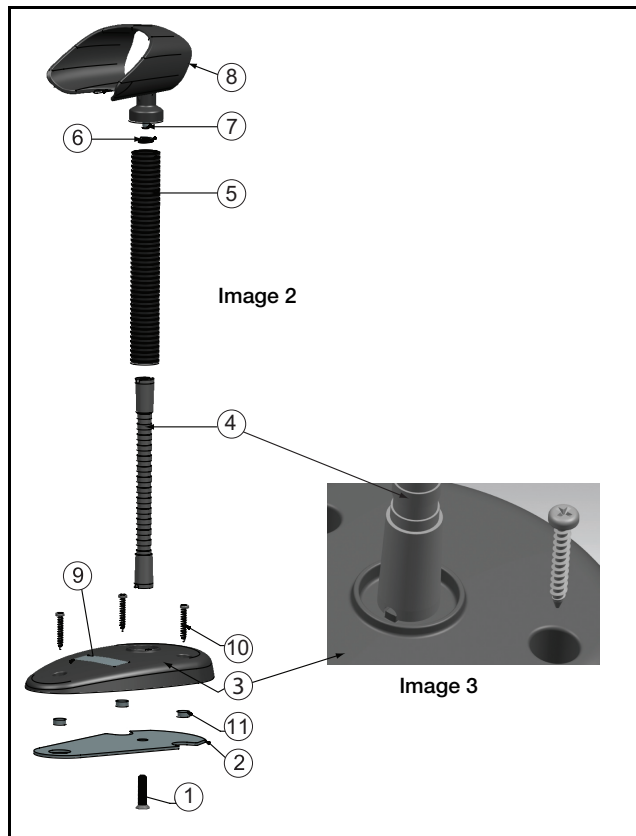


Image 2

Image 3

ASSEMBLAGE DU « AUTOMATIC STAND »

Afin d'assembler les pièces du « AUTOMATIC STAND », veuillez vous référer au schéma Image 2 :

1. Placez la base métallique (2) sous le pied (3), la fraisure de la base métallique orientée vers l'extérieur.
2. Placez des vis « à tête plate » (1) dans la base métallique et dans le pied.
3. Vissez le support flexible (4) dans la base métallique et le pied en vous assurant que le support flexible soit bien placé dans le pied comme le montre le schéma Image 3. Vissez à fond.
4. Placez le cache support (5) sur le support flexible.
5. Insérez la rondelle élastique (6) dans la tige fileté (7), situé dans la partie inférieure du support de scanner (8).
6. Vissez le support scanner au support flexible. Lorsque le support du scanner est serrée, l'orienter dans la position souhaitée. Note: le support du scanner peut être positionné en fonction de l'utilisateur.
7. Sélectionnez le code-barres approprié [Laser ou Imager (9)], décollez la partie autocollante puis placez-la sur le pied.

INSTALLATION

1. Assurez-vous que le AUTOMATIC STAND soit correctement assemblé.

Fixation avec vis :

2. Fixez la base du AUTOMATIC STAND à l'endroit souhaité avec les trois vis fournies (schéma Image 2 - 10).
3. Ajustez selon vos besoins.

Fixation sans vis :

1. Décollez les trois gommes en caoutchouc (11) et placez-les sous la plaque en métal.
2. Placez le AUTOMATIC STAND sur une surface plate et ajustez selon vos besoins.

Labels for Scanning Modes

BVS HS-Q Series



\$P,CSNRM05,P

Enable automatic mode
Automatik mode aktivieren.
Activar el modo automático.
Activation du mode autonome
Abilitazione modalità automatica

Programs the reader to operate in stand mode, where the reader automatically senses and reads codes with no trigger pull required.

Programma il lettore ad operare in modalità automatica; lo lettore leggerà automaticamente le etichette senza premere il pulsante.

Permet de programmer lecteurs de codes à barres pour fonctionner en mode autonome, de sorte que le lecteur détecte et lit automatiquement les étiquettes sans besoin de poids de départ.

Programa el lector para que funcione en modo soporte. En este modo, el lector efectúa una detección automática y lee las etiquetas sin que sea necesario realizar un disparo de activación.

Programmiert den Reader für den Stand-Modus, wobei der Reader Codes automatisch erfasst und liest, ohne dass eine Betätigung des Triggers erforderlich ist.



\$P,CSNRM00,P

Enable Trigger Mode
Abilitazione modalità manuale
Activation du mode déclenchement
Activación del modo Disparo
Trigger-Modus aktivieren

Programs the reader to operate in triggered mode, where the trigger needs to be pulled to initiate the reading of a label.

Programma il lettore a operare in modalità manuale; sarà necessario premere il pulsante per effettuare la lettura di un'etichetta.

Permet de programmer le lecteurs de codes pour fonctionner en mode déclenchement, de sorte qu'un poids de départ soit nécessaire pour lancer la lecture de l'étiquette.

Programa el lector para que funcione en modo de disparo. En este modo es necesario realizar un disparo para iniciar la lectura de una etiqueta.

Programmiert den Reader für den Trigger-Modus, wobei der Trigger betätigt werden muss, um das Lesen eines Etiketts zu starten.

www.balluff.com

World Headquarters Germany
Balluff GmbH
Schurwaldstraße 9
73765 Neuhausen a.d.F.
Deutschland
Tel. +49 7158 173-0
Fax +49 7158 5010

Subsidiaries USA
Balluff Inc.
8125 Holtan Drive
Florence, Kentucky 41042-0937
Phone (859) 727-2200,
1-800-543-8390

www.balluff.com